▼○▲溫金有告白

敝者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日低紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各零合同、各種生意莊冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、所爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲面存梅銀行二樓喊線詩麼　二二四〇

W A Cumyow　Cafe, Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

廣珍老舖

專用足金葉　巧造時欵　金器

珍鑽玉五貓石

珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九

QUONG CHINCO.

39 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

雲哥永安藥房

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罎七毛五茸片峪蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元武溪峪蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罎七毛五壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罎一元第一應驗痔瘻丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛花柳疳疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥薑每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

零沽自理

本號自製中西送禮麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO

32 Pender St. W. P. O. Box 646

Vancouver B.C.

華埠鋪在片咁街門牌三拾貳號　電話(詩麼)二四〇四

司理人楊金樹　葉昌仝啟

▼◎▲溫金有告白

敝者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日低紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各零合同、各種生意莊冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、所爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲面存梅銀行二樓喊線詩麼　二二四〇

W A Cumyow　Cafe, Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

▼◎▲溫金有告白

敝者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、日低紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各零合同、各種生意莊冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、所爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲面存梅銀行二樓喊線詩麼　二二四〇

W A Cumyow　Cafe, Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240　501 Main St. Vancouver B. C.

新統曹心軒

（本軒通訊處）

C. T. SUN

900 Temple Street

Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方　丸散目錄

寄便閱取函來

本軒膏丹丸散並本醫生內外方脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞間有取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

司理人　曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠漆步街九百號

醫生曹統新　男容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八

男容波　別浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN.　768 Jackson Street　San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行

Watsan Co.　87 Pender. St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清

微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每罎一圓二五　打十二圓五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒

痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　收效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每兩料銀一元五　十五元

跌打日久　瘀東丹田　或凝傷處　變症百端

風痛氣頂　骨節痠(从疒)軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟮瘍疔瘡

損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每罎五元

花柳芒果　白濁疳疔　瘋癬等症

睪丸腫實　癢若虫行　楊梅結毒　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生薛鑒啟者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出并蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日備梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骸骨初求西醫用坭漿裹實兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St, San Francisco Cal　西女G, Mason上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賣店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

生隆棧參茸王桂鹿補腎丸

祈蛇三鞭藥酒每罎二元半

壯陽強腎遲少丸每盒統　腰痛獨步藥水每罎二元

龜鹿滋陰丸每盒統　解扶元搜毒藥　凱每罎九

補腎壯陽酒每罎九　神効白濁藥水每罎九

加蛤蚧大補藥水每罎九　外射白濁止痛水每罎九

夜夢遺精強腎丸每盒九　五淋白濁止痛丸每罎九

無夢滑精調精丸每盒九　花柳疳疔瀉丸每罎九

專治久年虛濁丸每盒九　花柳疳疔骨痛丸每罎九

小腸氣痛斷根丸每罎九　捶紅月婆毒炒丸每罎九

心腹痛無價金丹每罎九　皮膚濕毒止癢水每罎九

飽脹心胃痛藥水每罎九　疎解內臟濕毒丸每兩九

化痰順氣止咳丸每罎九　婦科合散種子丸每盒九

久咳傷症潤肺丸每盒九　婦科壯元續嗣丸每罎九

驚跌打遲魂丸軟每個九　始創婦科阻孕丸每盒九

跌打吊紮止痛膏每張九　刀傷止痛生肌水每罎九

各項丸散未能備錄　壯陽久戰遲少丸每罎九

欲知其詳函索目錄

秘製經驗膏丹丸散

參茸三鞭補腎丸

馳名

此丸壯陽健腎補腦添精耑治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒貳元伍　郵費自備

KWONG LEE YUEN

35 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS

係證書

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛苦屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe　320-1 St. Ave. S.　Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色渾濁繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr. G. Baird　B. & B. Foreman C.P.R.　Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罎果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加屬一埠台山筋坑人李樹芬恭頌

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

▲歡迎旅僑廣告

敝者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號

在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋盥面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五一四壹零四L.

司理人馬心喜　劉孔正　披露

大觀客棧

Dai Quon Rooms

100 Pender St. E.

Vancouver B.C.

孔雀超等牙膏

粉末最能潔齒

每枝二毛五

香港孔雀嗽香品公司發行

加拿大總分發處

埠裕綸各分售處九洲藥房

廣源生廣裕隆

廣珍合生福星

成昌興利萬昌

孔雀超等牙膏粉

孔雀牙膏粉

孔雀牙膏粉

TRADE MARK REGISTERED

國裕

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓

花柳骨痛之所好者亦無可奈何之事也用偶一不慎遺患百兄其之影響於今日只有破宗滅嗣之悲慘惟服此丸有奏功効劑之能發有發所之効驗有發發延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元　半料一十元

此症之由來宿得之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之將有不堪問首之虞惟服此丸散其紅雲去其血癬藥有破其癥藥瘡瘍之癌

水腫立消丸　每料十元　半料五元

腫有三本不能藏肉不能藏本腫雖小痊用而得及於後腫者不能以忍其痛伺況於藏本乎設有飯遺水腫之症皮在四肢之一部抑移動於今身其腫者爲例如那惟服此丸內有活潤氣血之能外有化形奏効之名曰水腫立消丸無不驚也

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元　半料十元

人之腎虛肝弱筋力不足夢遺精洩精等症之最敬元神者而精力日形衰退可不慎哉惟服此丸大有增精補精之力誠非市上同名詞之藥所可比擬者也

久白濁丸　大罎五元　小罎二圓五

此丸配製之得法經驗確然試後別號而服之不外解消而且有補精強筋及牙肉浮腫之悲惟服此丸從無效中小便而去完全無痛苦之悲慘從此此擬大有天壤之別

擦症神効丸　每料一元　半料十圓

經症經症之稱不一其患此症每見求藥施醫不能以至不可收拾其實也惟服此丸無論何等有效之經症皆能治之

扯氣斷根丸　每料十五元　半料十三元

陰道而感扯氣之患勢不能斷絕其嗜酒酒此其一生已也惟服此丸何有破其頑症之可能復有不論大時之如何變幻更不論日期之久快得能治之真不愧爲斷根之丸矣

如坑上特提出丸者所通園將症表明本醫生定能依症每藥相四服法御候

◎恭頌良醫

鄙人患嗜煙捨除年經中西所期名醫良藥服之後無有能見其功者所費已屆不資每金前途不禁爲之嗟嘆幸遇　黃彥龍先生施其秘製之藥清除宿患得醫安疾今感　先生之德惠無涯謝誠爲同病相憐介紹云耳

黃彥龍先生精醫花柳邪風科紅雲血癬等類雜症痲脚疾等症久年虛弱有時脚痛延醫問效幸得先生療治便兩星期質病痊除

黃彥龍先生精醫奇難雜症痲脚疾事科係得外科家之秘傳早爲僑梓所稱道藥弟於檢八年前偶因花柳下毒發作痲疹中西醫生療治無效幸賴　先生藥奏奇功殊深感激近因有感同胞水腫痛難堪之苦特登此拙文以表揚　先生妙藥醫治金慈眞可謂陀也